



1

បង្កា

การปรับปรุงทักษะภาษาไทยในรูปแบบภาษาทั่วไป จุดเด่นของภาษาไทยคือความหลากหลายทางเชื้อชาติและภูมิศาสตร์ ทำให้เกิดความหลากหลายทางภาษา เช่น ภาษาไทยภาคกลาง ภาคใต้ ภาคเหนือ และภาคตะวันออกเฉียงเหนือ ซึ่งมีลักษณะทางภาษาที่แตกต่างกัน แต่ล้วนแล้วแต่เป็นภาษาที่ใช้ในการสื่อสารและสืบทอดภูมิปัญญาของชาติไทย

หลวงเทวะวงศ์โปรดักส์ และสมเด็จพระเจ้าบรมยาเธอกรมหลวงคำรงราชานุภาพ แต่บุคคลที่สำคัญอีกพวกหนึ่งซึ่งโดยมากคุณจะถูกตะเวนไม่กล้าถึงเลย ทั้ง ๆ ที่มีความสำคัญอยู่มาก และเป็นกำลังสำคัญในการปรับปรุงประเทศ รายในการดำเนินนโยบายทางประเทศ ทำให้สามารถหักเลี้ยงอันตรายจากมหาอำนาจญี่ปุ่น และรายให้ไทยรอดพ้นจากการตกเป็นเมืองขึ้นของประเทศเหล่าน้ำดี

ขอบเขตของการวิจัย ที่ก็มาถึงบทบาทของชาวต่างประเทศที่เข้ามารับราชการในไทย โดยเฉพาะอย่างยิ่งเกี่ยวกับบทบาทและผลงานของที่ปรึกษาราชการทั่วไปทั้ง ๓ นาย คือ เจ้าพระยาอภัยราช (โอลัง ยัค敏ส์) เอกเวิค สโตรเบล และพระยาภักดิยานิมทรี (เจนส์ เวสเทนการ์ด) ที่มีต่อวงการบริหารและด้านความสัมพันธ์กับชาวต่างประเทศของไทย ส่วนที่ปรึกษาชาวต่างประเทศคนอื่น ๆ ซึ่งมีความสำคัญรองลงมา ก็จะมีเช่นนายและเพื่อนบ้านส่วนรวมกว้าง ๆ ที่มีผลสำคัญต่อไทยเห็นนั้น การวิจัยบ่งชี้ว่า เนพะลัมย์ ของพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวแต่เนื่องจากมีเหตุการณ์บางอย่างต้องเบื่องกัน และทำแผนที่ปรึกษาราชการทั่วไปสืบสุคองในรัชสมัยพระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัว จึงเป็นการจำเป็นที่จะต้องวิจัยต่อไปจนถึง พ.ศ. 2458 เมื่อพระยาภักดิยานิมทรี ถวายบังคมลาออกจากราชการกลับไปสหราชอาณาจักร

วัตถุประสงค์ของการวิจัย เพื่อจะแนบถึงบทบาทผลงานและอิทธิพลของที่ปรึกษา ราชการชาวต่างประเทศให้เห็นเด่นชัดขึ้น เป็นการเสนอแนวทางขอเท็จจริงทางประวัติศาสตร์ ในช่วงระยะเวลา พ.ศ. 2411 - พ.ศ. 2458 ในอีกแห่งหนึ่ง คือ มองเหตุการณ์ ทาง ๆ ผ่านทางบทบาทของที่ปรึกษาราชการทั่วไป

ผลของการวิจัยค้นคว้า สรุปได้ว่าที่ปรึกษาราชการชาวต่างประเทศ เข้ามานำบทบาทในการพัฒนาปรับปรุงประเทศให้ทันสมัยขึ้นโดยรวดเร็วสูงตามความประสงค์ที่ไทยว่าจ้างเขามา และที่ปรึกษาราชการทั่วไปค่อนข้างจะมีอิทธิพลหนึ่งอ่องการรัฐบาลไทย สามารถเสนอแนะความเห็นให้พระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวและคณะรัฐบาลของไทยปฏิบัติตามได้

วิธีดำเนินการค้นคว้า ได้รวมรวมหลักฐานจากเอกสารต่าง ๆ ทั้งภาษาไทยและภาษาอังกฤษเท่าที่จะหาได้ ส่วนใหญ่เป็นเอกสารขั้นต้น (Primary sources) จากกองจดหมายเหตุแห่งชาติ กรมศิลปากร และจากการบูรณะ กระทรวงการต่างประเทศ เอกสารเหล่านี้เป็นจำพวกจดหมายราชการ จดหมายส่วนตัวของที่ปรึกษา บันทึกความเป็นมาและรายงานการปฏิบัติงาน ลายพระหัตถ์กรมหลวงเทเววงศ์วโรปการ เสนาบคึกกระทรวงการต่างประเทศ พระราชหัตถเลขาพระบาทสมเด็จพระปุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว รวมทั้งสำเนาสันธิสัญญาฉบับสำคัญ ๆ ส่วนเอกสารขั้นรอง (Secondary sources) ได้แก่หนังสืออ้างอิงที่เกี่ยวข้องกับที่ปรึกษาราชการเหล่านั้น ส่วนเอกสารขั้นตอนภาษาต่างประเทศของกระทรวงการต่างประเทศและกระทรวงอาชานิคมของอังกฤษ ได้รับความเอื้อเฟื้อจากผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. แฉมสุข นุมนานท์ เอกสารส่วนใหญ่เป็นเอกสารของฝ่ายไทย เพราะเอกสารต่างประเทศไม่เคยมีกล่าวถึงมากนัก แต่ถ้า ผู้ที่สนใจโอกาสควรจะค้นคว้าต่อไปจากเอกสารของสหราชอาณาจักร เมริกา.

## ศูนย์วิทยทรัพยากร จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย